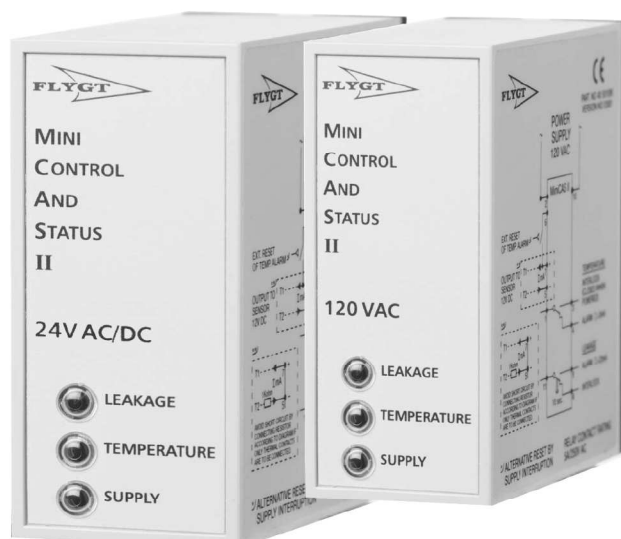




MiniCAS II, 24 V AC/DC, 120 V AC et 230 V AC Relais de surveillance

HYDROLYS.FR

Table des matières

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES.....	2
Caractéristiques techniques.....	2

HYDROLYS.FR

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Caractéristiques techniques

Xylem Flygt MiniCAS II est un relais de surveillance pour les détecteurs de température et d'infiltrations. Il est prévu pour les pompes de la série Xylem Flygt 3000 jusqu'au modèle 3301, ainsi que pour la gamme d'agitateurs Xylem Flygt.

Il existe pour la gamme de pompes Xylem FLYGT un certain nombre de détecteurs destinés à en surveiller le fonctionnement.

- Thermosondes, pour protéger le stator des surchauffes
- CLS, détecteur eau-dans-huile
- FLS, pour détecter la présence de liquide dans le logement du stator
- FLS10, pour détecter la présence de liquide dans la chambre d'inspection des pompes de la nouvelle gamme moyenne : 3153, 3171, 3202 et 3301.

Ces détecteurs peuvent être utilisés séparément ou en combinaison. Pour les versions avec certification "Ex", seule combinaisons de thermosondes et des détecteurs FLS et FLS10 sont autorisée.

Le panneau avant comporte trois témoins: un témoin de contrôle pour l'alimentation électrique et deux témoins d'alarme, concernant l'un la température et l'autre les infiltrations.

La communication entre la pompe et le MiniCAS II ne nécessite que deux conducteurs. Le MiniCAS II est conçu pour se brancher sur un connecteur standard à 11 broches.

Le MiniCAS II et la version originale du MiniCAS sont interchangeables.

Principe de fonctionnement:	Détection d'intensité
Agréments :	CE, C-UR (USA et Canada) et CSA
Environnement :	-25 à +60°C (max. 90% d'humidité relative)
Tension d'alimentation 24 V AC/DC:	24 VAC, -17% -+25% (50-60Hz) 24 VDC, -2% -+25%
Tension d'alimentation 120 V AC:	120 VAC, -15% -+15% (50-60 Hz)
Tension d'alimentation 230 V AC:	230 VAC, -15% -+15% (50-60 Hz)
Tension d'enclenchement du relais:	250 V AC/8 A
Tension vers les détecteurs:	12 V DC +/- 5%
Valeurs:	3 mA < I < 22 mA = situation normale I < 3 mA = température excessive (ou coupure) I > 22 mA = Infiltrations (ou court-circuit), temporisation 10 s (I = intensité mesurée par le MiniCAS II)
Alimentation nécessaire:	5 VA

FONCTIONNEMENT

Infiltrations:	Contacts à deux positions:	11-8 normalement fermé en position d'interverrouillage 11-9 normalement ouvert, fermeture en cas d'alarme
	Réenclenchement automatique	

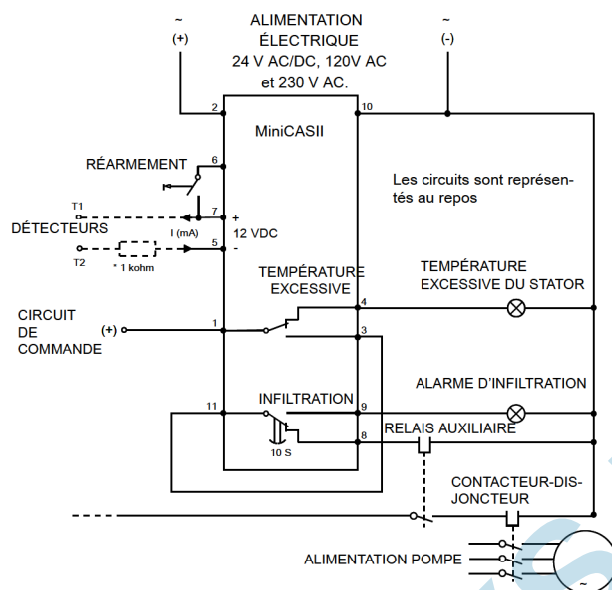
	DIODE de contrôle rouge, incorporée au relais	
	Témoin rouge allumé:	Infiltrations
	Témoin rouge éteint:	Pas d'infiltrations
Température:	Contacts à deux positions:	1-3 normalement ouvert, fermeture en cas 'interverrouillage 1-4 normalement fermé en position d'alarme
	Réenclenchement manuel (voir ci- dessous)	
	Témoin rouge allumé:	Température excessive
	Témoin rouge éteint:	Température normale
Réenclenchement de l'alarme de température:	Un réenclenchement externe est possible en reliant les bornes 6-7 avec un bouton-poussoir extérieur ou en coupant l'alimentation	
Alimentation:	Témoin jaune allumé:	Alimentation branchée
	Témoin jaune éteint:	Alimentation coupée
DIMENSIONS	Largeur 33 mm Hauteur 79 mm Profondeur 75 mm	
N° DE RÉF.	83 58 57 (24 V AC/DC) 40 501098 (120 V AC) 40 501560 (230 V AC)	

CONNEXIONS

L'alarme d'infiltration commande l'arrêt de la pompe

Cette formule d'installation peut être choisie si l'alarme d'infiltration doit commander l'arrêt de la pompe.

Elle est recommandée si la pompe est équipée d'un détecteur FLS. Ce dernier détecte la présence de liquide dans le logement du stator, ce qui oblige impérativement à stopper la pompe.



*) Mettre en place une résistance pour éviter les courts-circuits au cas où seules les thermosondes doivent être connectées.

Figure 1

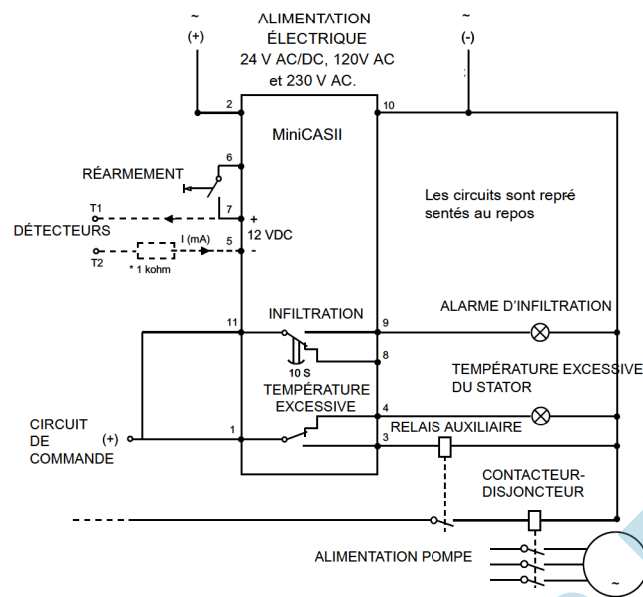
A noter, dans la version 24V, le réarmement (RESET) est aussi possible entre 6-2.

L'alarme d'infiltration ne commande pas l'arrêt de la pompe (alarme uniquement)

Cette formule d'installation peut être choisie si l'alarme d'infiltration ne doit pas commander l'arrêt de la pompe, mais seulement être reçue par le MiniCAS II.

Elle est recommandée si la pompe est équipée d'un détecteur FLS10 ou CLS. Ceux-ci ont pour fonction de détecter la présence de liquide dans la chambre d'inspection (FLS10) et d'eau dans l'huile (CLS), ce qui est moins grave que la pénétration de liquide dans le logement du stator.

Le détecteur FLS10 est utilisé dans la chambre d'inspection des pompes de la nouvelle gamme moyenne : 3153, 3171, 3201 et 3301.



*) Mettre en place une résistance pour éviter les courts-circuits
au cas où seules les thermosondes doivent être connectées.

Figure 2

HYDROLYS.FR

HYDROLYS.FR

Xylem |'zīləm|

- 1) Tissu végétal qui achemine l'eau des racines vers le haut des plantes
(en français : xylème)
- 2) Société leader mondial dans le secteur des technologies de l'eau

Nous sommes 12 000 personnes unies dans le même but : créer des solutions innovantes qui répondent aux besoins en eau de la planète. Développer de nouvelles technologies qui améliorent la façon dont l'eau est utilisée, stockée et réutilisée dans le futur est au cœur de notre mission. Tout au long du cycle de l'eau, nous la transportons, la traitons, l'analysons et la restituons à son milieu naturel. Ainsi, nous contribuons à une utilisation performante et responsable de l'eau dans les maisons, les bâtiments, les industries ou les exploitations agricoles. Dans plus de 150 pays, nous avons construit de longue date de fortes relations avec nos clients, qui nous connaissent pour notre combinaison unique de marques leaders et d'expertise en ingénierie, soutenue par une longue histoire d'innovations.

Pour découvrir Xylem et ses solutions, rendez-vous sur xyleminc.com



Xylem Water Solutions AB
Gesällvägen 33
174 87 Sundbyberg
Sweden
Tel. +46-8-475 60 00
Fax +46-8-475 69 00
<http://tpi.xyleminc.com>

Consultez notre site web pour la version la plus récente de ce document et pour plus d'informations

La version originale des instructions est en anglais. Toutes les instructions qui ne sont pas en anglais sont des traductions de cette version originale.

© 2011 Xylem Inc